

## FI A DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	de Istorie și Filologie
1.3. Departamentul	de Filologie
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii	Masterat
1.6. Programul de studii	Literatură și cultură românească în context european

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	<i>Imaginar purilingv și SF</i>			2.2. Cod disciplină	MRR512		
2.3. Titularul activității de curs	Conf. univ. dr. Rodica Gabriela CHIRA						
2.4. Titularul activității de seminar	Conf. univ. dr. Rodica Gabriela CHIRA						
2.5. Anul de studiu	II	2.6. Semestrul	3	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțional, F – facultativ)	Op

### 3. Timpul total estimat

3.1. Număr ore pe săptămână	4	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					200 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					24
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					50
Pregătirea seminarilor/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					24
Tutoriat					6
Examinări					2
Alte activități - pregătirea în sesiune					38

3.7 Total ore studiu individual	144
3.8 Total ore din planul de învățământ	56
3.9 Total ore pe semestru	200
3.10 Numărul de credite	8

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	<i>Identitate culturală și discurs literar</i>
4.2. de competențe	<i>În alegerea perioadelor și importanța etapelor studiate în evoluția mentalităților</i>

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	<i>sală de curs dotată cu videoproiector și ecran de proiecție</i>
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	<i>sală de curs dotată cu videoproiector și ecran de proiecție cu acces internet</i>

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C4. Definierea complexă a fenomenului literar și cultural în contextul istoric, social, filosofic al epocii în care se înscrie C4.1. Definierea critică a metodelor de studiu privind literatura și cultura universală; descrierea metodelor
-------------------------	---

	<p>de cercetare specifice științelor umaniste și cercetării interdisciplinare</p> <p>C4.2. Identificarea principalelor condiționalități care definesc fenomenul literar și cultural specific unei anumite epoci</p> <p>C4.3. Operarea cu tehnicile avansate de analiză textuală; abordarea din diverse perspective interpretative a unui text literar</p> <p>C4.4. Utilizarea nuanțată a metodelor de evaluare a unui text literar</p> <p>C4.5. Formularea și motivarea, în cadrul unor proiecte profesionale, a unui punct de vedere personal în relație cu fenomenele și textele literare și culturale aduse în discuție; elaborarea unui proiect de cercetare asupra operei unei epoci literare/unei coli literare/ unui grup de texte înrudit tematic sau ideologic, folosind adecvat conceptele și metodele științei literaturii și comparatisticii</p>
Competențe transversale	CT1. Utilizarea adecvată a aparatului conceptual și metodologic al științelor umaniste pentru investigarea interdisciplinară a faptelor culturale complexe

## 7. Obiectivele disciplinei (reie îndin grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Cuprinderea într-o structură unitară și coerentă a principalelor caracteristici ale domeniului cu implicarea plurilingvizismului și a pluridisciplinarității.
7.2 Obiectivele specifice	<p>01. Capacitatea de documentare specifică cercetării în domeniu;</p> <p>02. Lectura și interpretarea activă și critică a textelor propuse;</p> <p>03. Situarea în context a textelor studiate prin raportarea la contemporaneitate;</p> <p>04. Argumentarea orală și în scris a unor opinii referitoare la temele studiate;</p> <p>05. Capacitate de autoevaluare în sens multicultural și intercultural;</p> <p>06. Deschidere spre o abordare plurilingvă și pluridisciplinară a limbilor moderne;</p> <p>07. Formarea unei baze de orientare cu largă deschidere pentru aprofundarea ulterioară, din perspectiva educației permanente, a temelor discutate, dar și a altor teme vizând raporturile culturii și literaturii franceze cu valorile culturii și literaturii europene</p>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p><b>C1. Imaginar plurilingv: definire a terminologiei, implicații</b></p> <p>1. Definiere a termenilor plurilingvizism și multilingvizism</p> <p><b>2. Imaginar și plurilingvizism: spre o definiție a termenilor</b></p> <p>2.1. imaginar plurilingv</p> <p>2.2. imaginar plurilingv și pluridisciplinar</p> <p>2.3. imaginar plurilingv și SF</p>	<p>Prelegere asistată de calculator</p> <p>Exploatare surse Internet</p>	
<p><b>C2. Știința a-ficțiunii ca gen literar:</b></p> <p>1. <b>Definiție</b> pornind de la două grupuri tematice: fantastic, verosimil, miraculos, știința pe de o parte, basm, cântec de vitejie, utopie, povestire romanescă pe de altă parte;</p> <p>2. <b>Specii:</b> space-opera, heroic fantasy, hard science, speculative fiction;</p> <p>3. <b>Temă:</b> omul și societatea; cibernetică interplanetară; timpul.</p>	<p>Prelegere asistată de calculator</p> <p>Problematizare și învățare prin descoperire</p> <p>Conversație și comentariu de text</p>	
<p><b>C3. Ficțiunea speculativă ca specie și posibilitățile sale:</b></p> <p>1. Legătura cu pluridisciplinaritatea.</p> <p>2. Problema intertextualității.</p> <p>3. Prezentarea romanului <i>The Hunger Games</i> de Suzanne Collins cu deschiderile sale. Temă, simboluri.</p>	<p>Prelegere asistată de calculator</p> <p>Problematizare și învățare prin descoperire</p> <p>Conversație și comentariu de text</p>	
<p><b>C4. Ficțiunea speculativă și utopia/antiutopia</b></p> <p>1. Definierea utopiei.</p> <p>2. Structura textului utopic.</p> <p>3. Exemplificări: Serge Lehman, <i>Nulle part a Liverion (Niciieri la Liverion)</i>.</p> <p>4. Definierea antiutopiei.</p> <p>5. Structura textului antiutopic.</p> <p>6. Exemplificări: Ray Bradbury, <i>Fahrenheit 451</i></p>	<p>Prelegere asistată de calculator</p> <p>Problematizare și învățare prin descoperire</p> <p>Conversație și comentariu de text</p>	
<p><b>C5. Știința a-ficțiunii și imaginarul religios</b></p> <p>1. De la <i>Cântarea cântărilor</i> la <i>Cântarea cuantelor</i></p> <p>CREȚIA, Petru, « Comentariu la <i>Cartea cântărilor</i> » în <i>Cartea lui Iov. Ecclésiastul. Cartea lui Iona. Cartea lui Ruth. Cântarea cântărilor</i>, traduse și comentate de Petru Creția, Seria Religie, Humanitas, 1995, pp. 183-190. Traducerea poemului în limba română, pp. 191-205.</p> <p>2. Poemul <i>Le Cantique des Quantiques</i> de Stéphane Wul în original și în traducere.</p>	<p>Prelegere asistată de calculator</p> <p>Problematizare și învățare prin descoperire</p> <p>Conversație și comentariu de text</p>	
<p><b>C6. Știința a-ficțiunii și știința:</b></p> <p>1. Raportul știință - ficțiune: tipuri de atitudine științifică și legăturile lor cu știința a-ficțiunii (vulgarizarea, anticipația, futurologia, prospectiva);</p> <p>2. Etape ale gândirii științifice: etapa preștiințifică (antichitatea clasică și secolele Renașterii, chiar secolele XVII și XVIII); etapa științifică (sfârșitul secolului al XVIII-lea – începutul secolului XX); era noului spirit științific (începe în anul 1905 cu relativitatea einsteiniană).</p>	<p>Prelegere asistată de calculator</p> <p>Problematizare și învățare prin descoperire</p> <p>Conversație și comentariu de text</p>	

<p><b>C7-8. Ipostaze ale corpului-ma in în tiin -fic iune</b> Raportul corp-ma in este prezent în tiin -fic iune în diferite ipostaze. Ma ina poate s apar aici fie ca dublu al umanului, fie ca mecanism aflat sub imperiul biologicului. Care sunt raporturile cu psihismul în aceste condi ii?</p>	<p>Prelegere asistat de calculator Problematizare i înv are prin descoperire Conversa ie i comentariu de text</p>	
<p><b>C9-10. Ma ini i intertextualitate –</b> Compara ie cu insisten asupra discursului tiin ific referitor la aparatele de zbor prin intermediul a trei fragmente: Cyrano de Bergerac (<i>Cealalt Lume sau Statele i imperiile Lunii i ale Soarelui</i>), Jules Verne (<i>Cinci s pt mîni în balon</i>) i et Philip José Farmer cel de-al treilea volum din <i>Fluviul eternit ii</i>)</p>	<p>Prelegere asistat de calculator Problematizare i înv are prin descoperire Conversa ie i comentariu de text</p>	
<p><b>C11-12. Fic iunea speculativ i literatura comparat :</b> Tema c l toriei prin intermediul c r ii dup modelul <i>Operei deschise</i> de Umberto Eco cu exemplificare din <i>Statele i Imperiile lumii i ale Soarelui</i> de Cyrano de Bergerac i din <i>Fluviul eternit ii</i> de Philip Jose Farmer.</p>	<p>Prelegere asistat de calculator Problematizare i înv are prin descoperire Conversa ie i comentariu de text</p>	
<p><b>C13. tiin a-fic iune i mitologia / tradi ia prin intermediul universurilor paralele</b> 1. legenda Graalului; 2. Travestirea culturilor i civiliza iilor (Brian Aldiss, <i>Prim vara de pe Helliconia</i> i tradi iile medievale).</p>	<p>Prelegere asistat de calculator Problematizare i înv are prin descoperire Conversa ie i comentariu de text</p>	
<p><b>C14. tiin a-fic iune i istoria / geografia</b> 1. Ucronia; 2. O întoarcere la epocile trecute ( Ioan f r de ar la P. J. Farmer, Mark Twain, <i>Un yankeu la curtea regelui Arthur</i>); 3. Pe urmele exploratorului, orientalistului, filologului i antropologului, soldatului, scriitorului Richard Francis Burton.</p>	<p>Prelegere asistat de calculator Problematizare i înv are prin descoperire Conversa ie i comentariu de text</p>	

## 8.2 Bibliografie minimal obligatorie

### 1. Texte

BRADBURY, Ray. *Fahrenheit 451*, <http://kisi.deu.edu.tr/murat.goc/451.pdf>

COLLINS Suzanne. (2008) *The Hunger Games*, (2009) *Catching Fire* (2010) *Mockingjay*, Scholastic Press.

În limba român , *Jocurile foamei, Sfidarea, Revolta*, Nemira.

CUBLE AN Constantin. (1992), *Falsa memorie a domnului Tomas*, *Poveste de dragoste, Balerina albastr* , in *Suflete mecanice*, Sibiu, Transpres. Casa de Pres i Editura Sibiu, pp. 5-17, 18-22, 23-44.

LEHMAN, Serge. (2005) « Nulle part à Liverion » in *Le Livre des Ombres*, Nantes, L'Atalante, pp. 207-267.

### 2. Lucr ri cu caracter general – Lucr ri de referin

#### A. Despre plurilingvism

<http://www.palmenia.helsinki.fi/congress/bilingual2005/prese...> Vera Zegers Robert Wilkinson, *Squaring the pyramid: internationalization, plurilingualism and the university*

[www.see-educoop.net/education/in/pdf/individ\\_pluril\\_societ...](http://www.see-educoop.net/education/in/pdf/individ_pluril_societ...) Piet Van de Craen, *Individual Plurilingualism and Societal Multilingualism in an Official Bilingual Environment in a Trilingual Country. Belgian Language Education in a Historical and European Perspective*

[www.celelc.org/docs/speech\\_final\\_website\\_2.doc](http://www.celelc.org/docs/speech_final_website_2.doc)

Wolfgang Mackiewicz, *Plurilingualism in the european knowledge society*

#### B. Despre tiin -fic iune

ANDREVON (Jean-Pierre). « Une littérature évolutive », in *Le Français dans le Monde –Spécial Science-Fiction*, élaboré et coordonné par Pierre Perran. N° 193, Mai-Juin, Hachette/Larousse, 1985, p 14-16.

ASH (Brian). *Faces of the Future –the lessons of science-fiction*. London, Elek/Pemberon, 1975.

BUTOR (Michel). « Tulbur ri de cre tere în literatura tiin ifico-fantastic », in *Repertoriu*. Préfacé par Irina Mavrodin, traduit par Constantin Teac , Coll. « Eseuri », Bucure ti, 1979, p. 186-196.

CAILLOIS (Roger). « De la basm la povestirea tiin ifico-fantastic », étude introductive à *Antologia nuvelei fantastice*. Seria Antologii, Bucure ti, Univers, 1970, p. 5-12.

GATTEGNO (Jean). *La science-fiction*. Coll. « Que sais-je ? », Paris, Presses Universitaires de France, 1992.

GOIMARD (Jean). « Science-fiction », in *Encyclopaedia Universalis*. France, S.A., 1985, Corpus 16, p. 544-547.

HOBANA (Ion) & WEVEBERGH (Julien). *Triumful vis torilor*. Bucure ti, Editura Nemira, 1998.

MANOLESCU (Florin). *Literatura S.F.* Bucure ti, Editura Univers, 1980.

*Dic ionar SF. Arti ti plastici. Autori. edituri. mass-media. motive. personalit i.* Colec ie coordonat de Mihai-Dan Pavelescu, Bucure ti, Nemira, 1999.

#### C. Alte domenii (comic, istorie literar , istoria tiin elor, filosofie, lingvistic , dic ionare)

ANTOHI (Sorin). *Utopica. Studii asupra imaginarului*. Bucure ti, Editura tiin ific , 1991.

BACHELARD (Gaston). *La formation de l'esprit scientifique. Contribution à une psychanalyse de la connaissance objective*. Paris, Librairie Philodopique J. Vrin, 1989.

BERGSON (Henri). *Gîndirea i mi carea. Eseuri i conferin e*. Traduit par Ingrid Ilinca, Coll. « Plural », Ia i, Polirom, 1995.

DELUMEAU (Jean). *Gr dina desf t rilor. O istorie a paradisiului*. Coll. « Istoria ideilor », Bucure ti, Humanitas, 1997.

SERVIER (Jean). *Istoria utopiei*. Traducere din limba francez de Elena i Octavian Gabor, dup *Histoire de l'utopie*, Editions Gallimard, 1967, 1991. Bucure ti, Editura Meridiane, 2000.

<b>Seminar</b>		
S1. <i>The Hunger Games</i> , vol. I (1) 1. Organizarea jocurilor; etape 2. Surse de inspira ie: Jocurile Olimpice din Grecia antic ; Mitul lui Teseu (lupta cu Minotaurul); Luptele gladiatorilor în arenele romane; Emisiunea Telerealitatea	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S2. <i>The Hunger Games</i> , vol. I (2) 1. Îmbinarea surselor de inspira ie în roman 2. Alte elemente de inspira ie antic : tessera, numele unor personaje 3. Exploatare din perspectiva plurilingvismului: 3.1. Discu ii i comentarii asupra traducerii unui fragment; 3.2. Despre avantajele plurilingvismului în interpretarea literar ; 3.3. Despre facilit ile abord rii pluridisciplinare prin plurilingvism	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S3-4. <i>The Hunger Games</i> - de la text la ecran 1. Vizionarea filmului; 2. Scenariul filmului asem n ri, deosebiri; 3. Modul de prezentare a personajelor cu reflectarea raportului erou-narator – proiect ie cinematografic ; 4. Avantaje i dezavantaje; 5. Mesaj	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S5. <i>The Hunger Games</i> , Vol. II, <i>Catching Fire</i> , <i>Sfidarea</i> 1. Rezumat; 2. Evolu ia personajelor; 3. Evolu ia elementelor simbolice: mockingjay, ...; 4. Raportul mit-realitate-telerealitate; 5. Ideologii: raportul puterilor în stat; 6. Mesaj	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S6. <i>The Hunger Games</i> , Vol. III, <i>Mockingjay</i> , <i>Revolta</i> 1. Rezumat; 2. Evolu ia personajelor; 3. Evolu ia elementelor simbolice: mocking jay, ...; 4. Raportul mit-realitate-telerealitate; 5. Ideologii: raportul puterilor în stat; 6. Mesaj; 7. <i>The Hunger Games</i> , roman distopic; 7.1. Plierea structurii textului distopic pe acest roman; 7.2. Semnifica ii	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S7. Trilogia <i>The Hunger Games</i> . Posibilit i de exploatare didactic Posibilit ile de exploatare didactic sunt multiple Acest roman poate fi utilizat, pe fragmente, la orele de limbi moderne atât independent cât i în colaborare cu profesorii de istorie, de limba român , respectiv englez i/sau francez pentru punerea în valoare a pluridisciplinarit ii etc. În func ie de creativitatea profesorului de limbi moderne.	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S8-9. Raportul corp-mașină în știință-ficțiune 1. Vizionarea filmului <i>Artificial Intelligence</i> cu urm rirea unor etape: 1.1. Stabilirea pa ilor în evoluția pesonajului; 1.2. Reflectarea raportului corp-ma în	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S10. Raportul corp-mașină în știință-ficțiune 1. Artificial Intelligence, despre exploatarea surselor de inspira ie: - Brian Aldiss, <i>Super-Toys Last All Summer Long</i> , <i>Super-Toys when winter comes</i> , <i>Super-Toys in Other Seasons</i> - Carlo Collodi, <i>Pinocchio: The Adventures of a Marionette</i> - Astro Boy - Hans Moravec, <i>Mind Children. The Future of Robot and Human Intelligence</i>	Problematizare i înv are prin descoperire; Conversa ie i comentariu de text; Referat, portofoliu	
S 11-14. Posibilit i de exploatare a textelor/filmelor science-fiction Studentii au posibilitatea să aleagă și să prezinte dezvolt ri, reflecții personale pornind de la texte sau filme SF din categoria știință-ficțiune speculativă	Ore la dispozi ia studentului: prezentare, conversa ie i comentariu de referat, portofoliu	

### **Bibliografie minimal obligatorie**

COLLINS (Suzanne). (2008) *The Hunger Games*, (2009) *Catching Fire* (2010) *Mockingjay*, Scholastic Press.

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Dystopie#Dystopie\\_et\\_monde\\_futuriste\\_sombre](http://fr.wikipedia.org/wiki/Dystopie#Dystopie_et_monde_futuriste_sombre), consultat, 24.08.2012.

<http://www.curiosphere.tv/romains/>, consultat, 24.08.2012.

hippodromes[http://fr.wikipedia.org/wiki/Cirque\\_roman](http://fr.wikipedia.org/wiki/Cirque_roman), consultat, 24.08.2012.

<http://college.belrem.free.fr/loisir/cirque/cirque.htm>, consultat, 26.08.2012.

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Jeux\\_olympiques\\_antiques](http://fr.wikipedia.org/wiki/Jeux_olympiques_antiques), consultat, 24.08.2012.

[http://en.wikipedia.org/wiki/Reality\\_television](http://en.wikipedia.org/wiki/Reality_television), consultat, 29.08.2012.

[http://en.wikipedia.org/wiki/Utopian\\_and\\_dystopian\\_fiction](http://en.wikipedia.org/wiki/Utopian_and_dystopian_fiction), consultat, 29.08.2012.

A.I. *Artificial Intelligence (Artificial Intelligence:AI* - original title) – 29 june 2001(USA), 146 min. Director Steven Spielberg; screen story: Ian Watson; screenplay: Steven Spielberg. <http://yify.tv/artificial-intelligence/>.

ALDISS (Brian). *Super-Toys Last All Summer Long*, [http://www.wired.com/wired/archive/5.01/ffsupertoys\\_pr.html](http://www.wired.com/wired/archive/5.01/ffsupertoys_pr.html). *Super-Toys When Winter Comes*, *Super-Toys in Other Seasons*, transcribed from *Super-Toys Last All Summer Long and Other Tales of Future Time* by Brian Aldiss, Copyright 2001, published by St. Martin's Press in *The "A.I.: Artificial Intelligence" Fanfiction Online Anthology*, <http://mechahuggermr.tripod.com/id29.html>, <http://mechahuggermr.tripod.com/id30.html>.

COLLODI (Carlo). (1904). *Pinocchio: The Adventures of a Marionette*, translation from the Italian Walter S. Cramp, Boston, Ginn, <http://www.quesia.com/library/2722131/pinocchio-the-adventures-of-a-marionette>.

*Astro Boy* (1980's), official teaser, first episode,

[http://fathom.lib.uchicago.edu/2/72810000/72810000\\_pinocchio.pdf](http://fathom.lib.uchicago.edu/2/72810000/72810000_pinocchio.pdf)

**9. Coroborarea con inuturilor disciplinei cu a tept rile reprezentan ilor comunit ii epistemice, asocia iilor profesionale i angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

*Con inutul disciplinei a fost analizat în comisia de monitorizare i evaluare a programului de studiu. Din comisie fac parte reprezentan i ai angajatorilor i asocia iilor profesionale din domeniu.*

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota final
10.4 Curs	CE. 1.1. Calitatea exprim rii, comunicarea scris eficient în limbile român , englez , francez CE. 1.2. Abordarea în diverse perspective interpretative a unui text literar, operarea cu tehnicile de analiz textual CE. 1.3. Interpretarea i evaluarea critic a fenomenului literar românesc, englez, francez în contexte diferite CE. 1.4. Cantitatea i calitatea cuno tin elor însu ite CE. 1.5. Formularea unui punct de vedere profesional asupra fenomenului literar, pornind de la pozi iile exprimate în textele de critic i istorie literar din bibliografia de specialitate	scris (S): lucrare scris ; chestionar; test	50%
10.5 Seminar/laborator	CE. 1.2. Abordarea în diverse perspective interpretative a unui text literar, operarea cu tehnicile de analiz textual CE. 1.3. Interpretarea i evaluarea critic a fenomenului literar românesc, englez, francez în contexte diferite	oral (O): conversa ia; expunerea liber	25%
	CE. 1.2. Abordarea în diverse perspective interpretative a unui text literar, operarea cu tehnicile de analiz textual CE. 1.3. Interpretarea i evaluarea critic a fenomenului literar românesc, englez, francez în contexte diferite CE. 1.4. Cantitatea i calitatea cuno tin elor însu ite CE. 1.5. Formularea unui punct de vedere profesional asupra fenomenului literar, pornind de la pozi iile exprimate în textele de critic i istorie literar din bibliografia de specialitate	practic (P): aplica ii; referat; portofoliu, proiect	25%
10.6 Standard minim de performan :			
SP4. Realizarea unui studiu critic complex privind o tem de literatura i cultur într-un context istoric precizat.			

Data complet rii

Semn tura titularului de curs

Semn tura titularului de seminar

04.09.2016

.....

.....

Data aviz rii în departament

Semn tura director de departament

.....

.....